

Il est doux

Text by *Evariste Desire de Forges Parny* (1753-1814)

Set by *Maurice Ravel* (1875-1937), from *Chansons madécasses*, #3

Il est doux de se coucher, durant la chaleur,
[i. ɛ du də sə ku.ʃe dy.rã la ʃa.lœr]
It is sweet to oneself to-lie-down, during the heat,
(*It is sweet to lie down, during the heat (of the day),*)

sous un arbre touffu, et d'attendre que le vent
[su. zœ. nar.brø tu.fy e da.tã.drø kə lə vã]
under a tree leafy, and to-await that the wind
(*under a leafy tree,*)

du soir amème la fraîcheur.

Femmes, approchez.

Tandis que je me repose ici sous un arbre touffu,
occupez mon oreille par vos accents prolongés;
Répétez la chanson de la jeune fille, lorsque ses doigts tressent
la natte, ou lorsqu'assise auprès du riz,
elle chasse les oiseaux avides.

Le chant plaît à mon âme;
La danse est pour moi presque aussi douce qu'un baiser.
Que vos pas soient lents; ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

